

第5課 練習 Lekce V – Cvičení

受容 Porozumění

I. Interpretujte (překládejte) texty z japonštiny do češtiny/slovenštiny.

- a. 昨日は午後六時に ^{かえ} 帰りましたが、今日は四時半に帰ります。
- b. 少し ^ま 待って、教室に ^{はい} 入りました。
- c. 先週の ^{ぶんぽう} 文法は ^わ 分かりましたが、昨日の文法は分かりません。
- d. あの人はこの ^{みち} 道を ^{わた} 渡って、右に ^{みぎ} 曲がりました。
- e. 先生は ^{りょうしん} 両親に ^{てがみ} 手紙を ^{おく} 送ったと聞きました。
- f. ^{ゆりこ} 百合子さんはその電車に ^の 乗らなかったと思います。
- g. 教室に ^{はい} 入って、椅子に ^{いす} 座り ^{すわ} ました。
- h. このケーキはお ^{かあ} 母さんが ^{つく} 作ったと思います。

II. Interpretujte (překládejte) texty z japonštiny do češtiny/slovenštiny.

- a. それはリンゴのジュースで、とても ^{おい} 美味しいです。
- b. ジョンソンさんはイギリス人で、フランス語も上手です。
- c. 昨日は ^{きのう} 休みで、^{やす} 天気も ^{てんき} 良 ^よ かったです。
- d. ここは ^{しず} 静 ^か かで、人もとても ^{やさ} 優しいですよ。
- e. 子どもの ^{とき} 時、^{やさい} 野菜も ^{きら} 嫌 ^{きらい} いで、^{ぎゅうにゅう} 牛乳も好きではありませんでした。
- f. ^{かわしま} 川島さんはハンサムで、とても ^{しんせつ} 親切 ^な 人 ^{ひと} ですね。
- g. パヴェルさんは ^{あたま} 頭 ^よ が良 ^よ くて、日本語がとても上手だと聞きました。
- h. 昨日は ^{さむ} 寒 ^い くて ^{いや} 嫌 ^{いや} な ^{てんき} 天気 ^で した。

III. Interpretujte texty s kauzálně-explikačním spojením klauzí.

- a. 毎日勉強じょうずしますから、日本語が上手じょうずです。
- b. よく運動うんどうするから、元気げんきです。
- c. お弁当べんとうを買かいましたから、昼ひるご飯はんをレストランで食べません。
- d. 車きで来たから、お酒さけを飲みません。
- e. 先生がオフィスにいませんから、メールを書きます。
- f. その図書館にパソコンがありませんでしたから、かなり不便ふべんでした。
- g. お金がなかったから、タクシーにの乗りませんでした。
- h. 寒いさむですから、暖かいあたたラーメンを食べます。
- i. 高いから、このおみせ店で食べません。
- j. ケーキはおいしかったですから、また作つくってください。
- k. あの映画は面白えいが おもしろくなかったから、家うちへ帰かえりました。

IV. Interpretujte texty s kauzálně-explikačním spojením klauzí.

- a. フランス人なので、料理りょうりがとても上手うまいです。
- b. イヴァノフさんはチェコ人ではないので、チェコ語が分かりません。
- c. 漢字かんじが苦手にがてなので、よく辞書じしょを使つかいます。
- d. あの映画は素敵すてきだったので、また見ます。
- e. 日本語が分からないので、日本の新聞しんぶんをよよみません。
- f. たくさんの人が来るので、掃除そうじをします。
- g. お酒もソフトドリンクも買ったので、大丈夫だいじょうぶです。
- h. 全然ぜんぜん勉強べんきょうしなかったので、テストはととても難むずかしかったです。
- i. 竹沢たけさわさんは頭あたまがいいので、成績せいせきも良いいです。
- j. 先週せんしゅうは寒さむかったので、学校がっこうにバスで行きました。
- k. このチョコレートは高くないので、よく買かいます。

V. Interpretujte dialogy s explikační partikulí *kara*.

a. Q: なぜ日本語を勉強しますか？

A: 日本文化が好きですから。

b. Q: どうしてパーティーに行きませんか？

A: 元気ではありませんから。

c. Q: なぜその英語の本を買いましたか？

A: 面白いと聞きましたから。

d. Q: どうして買いませんでしたか？

A: お金がありませんでしたから。

e. Q: なぜ手紙を書きませんでしたか？

A: メールで送りましたから。

VI. Interpretujte texty s desiderativními přísudky.

a. 今日は寒くて、出かけたくないです。

b. 日本に行って新幹線に乗りたいです。

c. 日本でおいしいお寿司を食べて、おいしい日本酒を飲みたいです。

d. 高校のとき、日本語を勉強したくなかったです。

e. 普通の雑誌が好きではありません。漫画が読みたいですよ。

f. 大変な仕事です。ちょっと休みたいです。

g. パソコンが買ったかったですが、お金がなくて、買いませんでした。

h. こんな音楽が嫌いで、聞きたくありません。

i. たくさん食べてきましたから、もう食べたくないです。

j. 今晚、面白い映画が見たいです。

構造 Strukturní cvičení

I. Převádějte predikace do podoby zdvořilé výzvy podle vzoru.

例： ^{れい} 醤油 ^{しょうゆ} を ^と 取ります → すみませんが、^{しょうゆ} 醤油 ^と を 取ってください。

- a. ゆっくり ^{はな} 話 します →
- b. ちょっと ^ま 待 ちます →
- c. ^た 立 ちます →
- d. ^{いそ} 急 ぎます →
- e. パスポートを ^も 持 っ て ^い 行 きます →
- f. メールで ^{おく} 送 ります →
- g. ここに ^{すわ} 座 ります →
- h. ここで ^{みち} 道 を ^{わた} 渡 ります →
- i. このパンフレットを ^よ 読 みます →
- j. ここで ^て 手 を ^{あら} 洗 います →
- k. パソコンを ^け 消 します →
- l. ^{でんき} 電 気 を ^つ 付 けます →

II. Utvářejte odpovědi se zdvořilou výzvou k otázkám s volní nabídkou podle vzoru.

例： Q: ^{そうじ} 掃除 しましょうか。 → A: ええ、すみませんが、^{そうじ} 掃除 ^{くだ} して 下さい。

- a. Q: 日本語で ^{はな} 話 しましょうか。 → A:
- b. Q: ^{いっしょ} 一 緒 に ^い 行 きましょうか。 → A:

- c. Q: 明日 ^{あした} もう ^{いちどき} 一度来 ^こ ましょうか。 → A:
- d. Q: 漢字 ^{かんじ} を ^か 書 ^か きましょうか。 → A:
- e. Q: 漢字 ^よ を ^よ 読 ^よ みましょうか。 → A:
- f. Q: もう ^{すこ} 少 ^ま し待 ^ま ちましょうか。 → A:
- g. Q: 車 ^{くるま} を ^{あら} 洗 ^あ いましょうか。 → A:
- h. Q: 明日 ^{でんわ} 電 ^わ 話 ^わ しましょうか。 → A:
- i. Q: 荷物 ^{にもつ} を ^も 持 ^も ちましょうか。 → A:
- j. Q: ソフトドリンク ^か を ^か 買 ^か いましょうか。 → A:
- k. Q: 買 ^か い ^{もの} 物 ^{もの} を ^し ましょうか。 → A:

III. Utvářejte dotazy na svolení či schválení podle vzoru a výsledek překládejte.

例： 今晚 ^{えいが} 映 ^え 画 ^が を ^み 見る → 今晚映画を見てもいいですか？

- a. 妹 ^{いもうと} を ^つ 連 ^つ れて行く →
- b. 今夜 ^{こんや} 、出 ^で 掛 ^か ける →
- c. これ ^{これ} を ^よ 読 ^よ む →
- d. このバナナ ^{バナナ} を ^た べ ^べ る →
- e. ここで ^{でんわ} 電 ^わ 話 ^わ する →
- f. 友達 ^{ともだち} と ^{いっしょ} 一 ^い 緒 ^{っしょ} にサ ^さ ッカ ^さ ー ^さ する →
- g. この ^{みずうみ} 湖 ^{うみ} で ^お 泳 ^よ ぐ →
- h. メール ^{メール} で ^{おく} 送 ^く る →

IV. Utvářejte otázky s volní nabídkou k odpovědím se zdvořilou výzvou podle vzoru.

例： Q: 掃除そうじ しましょうか。 → A: ええ、すみませんが、掃除そうじ してくだ下さい。

a. Q: (今日の新聞きょう しんぶん) → A: はい、すみませんが、読よんで下さい。

b. Q: (パンとミルク) → A: はい、すみませんが、買かって下さい。

c. Q: (英語) → A: はい、すみませんが、英語はなで話はなして下さい。

d. Q: (車くるま) → A: はい、すみませんが、洗あらって下さい。

e. Q: (教科書きょうかしょ) → A: はい、すみませんが、コピーして下さい。

f. Q: (メール) → A: はい、すみませんが、書かいて下さい。

g. Q: (明日あした) → A: はい、すみませんが、来きて下さい。

h. Q: (おにぎり) → A: はい、すみませんが、作つくって下さい。

i. Q: (もうちょっと) → A: はい、すみませんが、待まって下さい。

j. Q: (電気でんき) → A: はい、すみませんが、消けして下さい。

k. Q: (これ) → A: はい、すみませんが、使つかって下さい。

V. Napojte klauze podle vzoru. Čas (aj.) přísudku hlavní klauze užitje dle nápovědy.

例： [朝あさご飯はんを食たべる][出でかける] (～た) → 朝ご飯を食べて出かけました。

a. [新聞しんぶんをよむ][電話でんわする] (～ましょう) →

b. [コーヒーを飲のむ][掃除そうじする] (～た) →

c. [テレビを見る][買かい物ものに行く] (～ます) →

- d. [日本語を勉強する][日本へ行く] (～ます) →
- e. [教科書^{きょうかしょ}を読む][練習^{れんしゅう}をする] (～下^{くだ}さい) →
- f. [学校に行く][先生^あに会^あう] (～た) →
- g. 毎晩^{まいばん}、[シャワーを浴^あびる][寝^ねる] (～ます) →
- h. たいてい、[家^{いえ}に帰^{かえ}る][晩御飯^{ばんごはん}をつく] (～ます) →
- i. 週末^{しゅうまつ}、[宿題^{しゅくだい}をする][休^{やす}む] (～た) →
- j. 明日、[ワインを買^かう][家^{いえ}で飲^のむ] (～ましょう) →
- k. よく[お風呂^{ふろ}に入^{はい}る][ビールを飲^のむ] (～ます) →

VI. Napojte klauze v kauzálně-explanačním vztahu do souvětí spojovací partikulí *kara* podle vzoru. Výslednou výpověď překládejte do češtiny/slovenštiny.

例： 時間^{じかん}がありません。タクシーに^の乗ります。 →

時間がありませんから、タクシーに乗ります。

- a. 週末^{しゅうまつ}、単語^{たんご}を勉強しました。大変^{たいへん}でした。 →
- b. ロシアの映画^{えいが}が好きではありません。その映画を見ません。 →
- c. イタリア料理^{りょうり}が好きです。あのレストランに行きました。 →
- d. 元気^{げんき}ではありません。昨日^{きのう}の授業^{じゅぎょう}を休^{やす}みました。 →
- e. お金^{かね}がありません。新^{あた}しい車を買いません。 →
- f. 明日^{あした}は授業がありません。今晚^{こんばん}出掛^{でか}けましょう。 →
- g. 高^{たか}くないです。買ってもいいですよ。 →

- h. 熱^{あつ}いです。食べないで下^{くだ}さい。 →
- i. 寒^{さむ}いです。お茶を飲^のんでください。 →
- j. 学校のパソコンではありません。使^{つか}ってはいけません。 →

VII. Napojte klauze v kauzálně-explanačním vztahu do souvětí spojovacím výrazem *node* podle vzoru. Výslednou výpověď překládejte do češtiny/slovenštiny.

例： 時間^{じかん}がありません。タクシーに乗^のります。 →

時間がないので、タクシーに乗ります。

- a. 週末^{しゅうまつ}、単語^{たんご}を勉強^{たいへん}しました。大変^{たいへん}でした。 →
- b. ロシアの映画^{えいが}が好きではありません。その映画を見ません。 →
- c. イタリア料理^{りょうり}が好きです。あのレストランに行きました。 →
- d. 元気^{げんき}ではありません。昨日^{きのう}の授業^{じゅぎょう}を休^{やす}みました。 →
- e. お金^{かね}がありませんでした。新^{あたら}しい車を買いませんでした。 →
- f. 暑^{あつ}かったです。エアコンを付^つけました。 →
- g. 中国^{ちゅうごく}人^{かんじ}です。漢字^{じょうず}が上手^{じょうず}です。
- h. きれいな帽子^{ぼうし}ではありませんでした。買いませんでした。
- i. あまり勉強^{せいせき}しませんでした。成績^よが良^よくなかったです。
- j. 昨日ソフトドリンクを買いました。買わなくてもいいです。

産出 Produkce

I. Požádejte komunikačního partnera, aby vykonal danou akci.

- a. udělat nákup
- b. koupit noviny
- c. napsat dopis
- d. přečíst si tento článek
- e. pouklízet
- f. okoupat se
- g. udělat sendviče
- h. přinést pivo
- i. umýt auto
- j. zapnout televizi
- k. počkat
- l. mluvit pomalu

II. Ptejte se na svolení či schválení.

- a. Smí se tu kouřit?
- b. Smíme psát perem?
- c. Smíme používat počítače?
- d. Smím si tady sníst večeři?
- e. Smím si dát víno?
- f. Můžu ještě trochu popřemýšlet?
- g. Můžeme mluvit anglicky?
- h. Smím si trochu odpočinout?
- i. Mohu si to okopírovat?
- j. Smíme už jít domů?

III. Překládejte věty se vzájemně kauzálně-explanačním vztahem.

- a. Budu studovat japonštinu. Mám totiž velmi rád japonskou kulturu.
- b. Je to opravdu náročné. A to proto, že máme každý den test z gramatiky.
- c. Je krásné počasí. Je totiž jaro.
- d. Pojďme do hor. Tento týden je krásné počasí.
- e. Mariko umí dobře anglicky. To proto, že je její tatínek Američan.
- f. Tento časopis si nekoupím. Je hodně drahý.
- g. Zítra budu uklízet. Pozítří přijedou moji rodiče.
- h. O víkendu půjdu do ZOO. Mám totiž moc rád zvířata.
- i. Koupím si kočku. Psy rád nemám.

IV. Vyjádřete obsahy vět cvičení III. vždy jedním souvětím.

Např.: Mám velmi rád japonskou kulturu, a proto budu studovat japonštinu.

V. Překládejte věty z češtiny do japonštiny. Jedná-li se o nabídku či pozvání, neužívejte desiderativ.

- a. Nechceš k nám v sobotu přijít?
- b. Nezahrajeme si fotbal?
- c. Nedáš si pizzu?
- d. Nechceš zajet o víkendu do Vídně?
- e. Nechtěl by ses sejít s mým bratrem?
- f. Nechceš, abych to okopíroval?
- g. Mám tady počkat?
- h. Chceš, abych nakoupil?
- i. Mám koupit nealko?
- j. Nepůjdeme už domů?

- VI. Vyjadřujte své tužby s využitím desiderativních konstrukcí.
- a. Chci novou židli.
 - b. Nechci drahé auto.
 - c. Chtěl jsem ten červený svetr.
 - d. Když jsem byl dítě, nechtěl jsem knížky.
 - e. Nechci tento slovník.
 - f. Chci dobré kamarády.
 - g. Nechci se učit čínsky.
 - h. Když jsem byl na střední, chtěl jsem číst japonské komiksy.
 - i. Dnes nechci uklízet.
 - j. Chci si koupit pěknou košili, kalhoty a čepici.
 - k. Chtěl jsem zatelefonovat panu profesorovi.
 - l. Bylo to drahé, tak jsem nechtěl jet šinkansenem.
- VII. Žádejte komunikačního partnera, aby se zdržel daných akcí/chování.
- a. Prosíme, nejezte v knihovně.
 - b. Prosím, nekupujte drahé knihy.
 - c. Prosíme, nevstupujte do této budovy.
 - d. Prosím, na tuto židli si neseďte.
 - e. Tady si, prosím, nehrajte.
 - f. Prosíme, nehrajte na tento klavír.
 - g. Tohle nepijte, prosím.
 - h. V *konbini* si nečtěte časopisy.

- i. Neposlouchejte hudbu v této učebně.
- j. Nepište testy na počítači.
- k. Prosím, nepoužívejte tento slovník.
- l. Nedívejte se, prosím.

VIII. Překládejte věty se složeným genitivem do japonštiny.

- a. Četl jsem ten dopis od pana Kawamury.
- b. Ta kniha o japonském filmu byla opravdu zajímavá.
- c. Obědy s kamarády mám moc rád.
- d. Mé telefonáty sestře jsou vždycky dlouhé.
- e. Cesta do Itoigawy byla náročná.

IX. Překládejte věty z češtiny do japonštiny s vhodným formálním vyjádřením rozdílu mezi zákazem a zápornou zdvořilou výzvou.

- a. Myslím, že se tady nesmí kouřit, a proto tady nekuřte, prosím.
- b. Dovnitř se nesmí, tak tam, prosím, nevstupujte.
- c. Nepoužívejte slovník. Slovník se totiž používat nesmí.
- d. Slyšel jsem, že se zde nesmí pít alkohol, tak to pivo, prosím, nepijte.
- e. Netelefonujte. Tady se totiž telefonovat nesmí.
- f. Ve vlaku si nesmíte hrát, tak si tady nehrajte.
- g. V této řece se nesmí plavat. Neplavte tu, prosím.
- h. Myslím, že se tady auta umývat nesmí, tak je zde neumývejte.
- i. Nesmíš si zapomenout domácí úkol. Nezapomeň na to.

やりとり Funkční cvičení

I. Vyjádřete, co se nesmí dělat

- a. ve škole
- b. v knihovně
- c. v nemocnici
- d. v tramvaji

Následně požádejte komunikačního partnera, aby dané věci nedělal.

II. Požádejte komunikačního partnera, aby pro vás udělal něco, co se týká

- a. studia
- b. přípravy večírku

III. Popište různé možnosti, jak se dostat od školy na nádraží

IV. Pozvěte kamaráda

- a. na film
- b. do ZOO
- c. na večeři
- d. na společnou sportovní aktivitu

V. Nabídněte komunikačnímu partnerovi čaj, kávu nebo jiné občerstvení.

VI. Navrhněte kamarádovi společné aktivity

- a. o víkendu
- b. v zimě
- c. v létě
- d. v Praze
- e. v Japonsku

発見の課題 Úkol pro samostudium

- I. Zjistěte, kteří čeští sportovci jsou v Japonsku známí (a jak vypadají japonské verze jejich jmen).
- II. Zjistěte, kdy a kde se v Japonsku v minulosti konaly Olympijské hry.
- III. Zjistěte, jaké ustálené fráze a idiomatické konstrukce se používají v novoročenkách *nengadžó* (*nengahagaki*).
- IV. Zjistěte, jakými idiomatickými konstrukcemi (pozdravy) si Japonci přejí veselé Vánoce a šťastný Nový rok.